

Trésor de la langue française informatisé

Le **Trésor de la langue française informatisé**, couramment abrégé sous le sigle **TLFi**, est la version informatisée du *Trésor de la langue française* (TLF), qui est un dictionnaire de la langue française des xix^e et xx^e siècles, imprimé en seize volumes, paru entre 1971 et 1994. Il est disponible en accès gratuit depuis 2002 sur le web et fut publié en CD-ROM en 2004.

Sommaire

Historique

Description

Références

Voir aussi

Bibliographie

Articles connexes

Liens externes

Trésor de la langue française informatisé

Format	<u>Dictionnaire en ligne</u>
Langue	<u>Français</u>
Auteur	<u>Analyse et traitement informatique de la langue française</u>
Dates de parution	<u>Depuis 2002 (site web)</u> <u>2003 (CD-ROM)</u>
Site web	<u>atilf.atilf.fr (http://atilf.atilf.fr/)</u>

Historique

La première mise en ligne du *Trésor de la langue française* est réalisée au début des années 1990 à l'Institut National de la Langue Française (INaLF)¹, avec les participations d'Alain Rey² et de Bernard Cerquiglini³. Le dictionnaire est présenté directement en ligne, sans modification ni mise à jour. En 2001, le rapprochement de l'INaLF et LANDISCO (Langue Discours Cognition - Université Nancy 2) donne naissance au laboratoire Analyse et traitement informatique de la langue française (ATILF), une unité mixte de recherche associée au CNRS et à l'université de Lorraine¹.

Le 5 novembre 2004, le TLFi devient disponible en CD-ROM pour Windows et Mac OS X^{4,5}.

Description

Le dictionnaire est issu de l'analyse sémantique du *Trésor de la langue française* et de sa décomposition en plusieurs domaines : définitions, exemples d'utilisation, indications sémantiques et lexicales⁶.

Le TLFi contient les définitions, extraits littéraires où apparaît le mot recherché, des indicateurs de domaine technique, des indicateurs sémantiques, étymologiques et historiques, grammaticaux, stylistiques, les usages et emplois, synonymes et antonymes et analyse les relations hiérarchiques liant ces objets⁷. Il a été composé en objets élémentaires (définitions, exemples, indicateurs de domaine technique, etc⁸) permettant une recherche complexe en trois niveaux :

1. Visualisation « article par article », avec la possibilité de rechercher des informations particulières (définitions, syntagmes) ;
2. Recherche assistée permettant par exemple de rechercher les mots d'origine anglaise, ou associés à un domaine particulier (aviation) ou caractéristiques d'un régionalisme (spécificités canadiennes) ;

3. Requêtes complexes, avec la possibilité par exemple d'extraire uniquement le vocabulaire d'un sous-domaine répondant à deux caractères précis.

Le contenu du TLFi correspond à celui du TLF dans sa première édition, achevée en 1994¹, et l'ATILF indique sur son site qu'« il n'a pas vocation à être mis à jour »⁹. En plus des erreurs existantes dans la version imprimée d'origine, le contenu informatisé comporte des anomalies dues à des erreurs de transcriptions¹.

Références

1. Charles Bernet, « Le TLFi ou les infortunes de la lexicographie électronique », *Mots*, n° 84, 2007, p. 85-100 ([lire en ligne \(http://mots.revues.org/1052#bodyftn10\)](http://mots.revues.org/1052#bodyftn10))
2. « Le chroniqueur est un usurpateur légitime : Anne-Sophie Jacques reçoit Alain Rey » (<http://www.arretsurimage.net/contenu.php?id=2197>), sur *Arrêt sur images*, 7 août 2009 (accès payant)
3. Françoise Argod-Dutard, *Quelles perspectives pour la langue française ? : Histoire, enjeux et vitalité du français en France et dans la francophonie*, PU Rennes, 2003, 271 p. (ISBN 9782868479051), p. 138
4. « Trésor de la Langue Française informatisé TLFi (PC) » (https://web.archive.org/web/20061116050144/http://www.w.cnrseditions.fr/Sources/Liste_Fiche.asp?CV=5391&type1=Ouvrage) (version du 16 novembre 2006 sur l'Internet Archive)
5. « Le Trésor de la Langue Française informatisé » (<https://www.macg.co/tests/2007/05/le-tr%C3%A9sor-de-la-langue-fran%C3%A7aise-informatis%C3%A9-70049>), sur *macg.co*, mai 2007 (consulté le 20 mars 2019)
6. Pascale Bernard, « Les recherches dans le Trésor de la langue française informatisé », *Tralogy*, 3 et 4 mars 2011 ([lire en ligne \(http://odel.irevues.inist.fr/tralogy/index.php?id=224&format=print\)](http://odel.irevues.inist.fr/tralogy/index.php?id=224&format=print))
7. Jean-Marie Pierrel, Jacques Dendien et Pascale Bernard, « Le TLFi ou Trésor de la Langue Française informatisé », *Euralex 2004 Proceedings*, 2004 ([lire en ligne \(http://www.euralex.org/elx_proceedings/Euralex2004/017_2004_V1_Jean_Marie%20PIERREL,%20Jacques%20DENDIEN,%20Pascale%20BERNARD_Le%20TLFi%20ou%20Tr%C3%A9sor%20de%20la%20Langue%20Fran%C3%A7aise%20Informatis%C3%A9e.pdf\)](http://www.euralex.org/elx_proceedings/Euralex2004/017_2004_V1_Jean_Marie%20PIERREL,%20Jacques%20DENDIEN,%20Pascale%20BERNARD_Le%20TLFi%20ou%20Tr%C3%A9sor%20de%20la%20Langue%20Fran%C3%A7aise%20Informatis%C3%A9e.pdf) [**PDF**])
8. Pascale Bernard, « Le Trésor de la langue française informatisé », *Traduire pour le théâtre*, n° 222 « Traduire pour le théâtre », 2010, p. 125-136 (DOI 10.4000/traduire.458 (<http://dx.doi.org/10.4000/2Ftraduire.458>), [lire en ligne \(https://journals.openedition.org/traduire/458\)](https://journals.openedition.org/traduire/458))
9. ATILF, « TLFi : Trésor de la langue Française informatisé » (<http://atilf.atilf.fr/>), sur *atilf.fr* (consulté le 20 mars 2019) « Avertissement : la rédaction du TLF est terminée depuis 1994 et la plupart des contributeurs ont quitté le laboratoire. Il n'a pas vocation à être mis à jour. »

Voir aussi

Bibliographie

- Sabine Albert, « L'informatisation du Trésor de la langue française : perspectives offertes pour l'étude des emprunts », *Ela. Études de linguistique appliquée*, n° 156, avril 2009, p. 491-498 ([lire en ligne \(https://www.cairn.info/revue-ela-2009-4-page-491.htm\)](https://www.cairn.info/revue-ela-2009-4-page-491.htm))
- Pascale Bernard, Jacques Dendien, Josette Lecomte et Jean-Marie Pierrel, « Les ressources de l'ATILF pour l'analyse lexicale et textuelle : TLFi, Frantext et le logiciel Stella », *JADT 2002 : 6^{es} Journées internationales d'Analyse de Données Textuelles*, 2002 ([lire en ligne \(http://lexicometrica.univ-paris3.fr/jadt/jadt2002/PDF-2002/bernard_de_dendien_lecomte_pierrel.pdf\)](http://lexicometrica.univ-paris3.fr/jadt/jadt2002/PDF-2002/bernard_de_dendien_lecomte_pierrel.pdf) [**PDF**])

Articles connexes

- [*Trésor de la langue française*](#)
- [Analyse et traitement informatique de la langue française](#)
- [Centre national de ressources textuelles et lexicales](#)

Liens externes

- [Présentation du TLFi \(http://www.atilf.fr/tlfi\)](http://www.atilf.fr/tlfi) sur le site de l'ATILF

- [Accès direct au TLFi \(http://atilf.atilf.fr/tlfi.htm\)](http://atilf.atilf.fr/tlfi.htm) sur le site de l'ATILF
- [Accès au TLF \(http://www.cnrtl.fr/definition/\)](http://www.cnrtl.fr/definition/) sur le site du portail lexical du CNRTL

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Trésor_de_la_langue_française_informatisé&oldid=160860803 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 13 juillet 2019 à 10:16.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous [licence Creative Commons attribution](#), partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez [les conditions d'utilisation](#) pour plus de détails, ainsi que les [crédits graphiques](#). En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez [comment citer les auteurs et mentionner la licence](#).

Wikipedia® est une marque déposée de la [Wikimedia Foundation, Inc.](#), organisation de bienfaisance régie par le [paragraphe 501\(c\)\(3\)](#) du code fiscal des États-Unis.